

～に対して (對～・相對於～)

「～に対して」(對～・面對～的態度/相對於～的對比) — ① 句型と例句

N3・CEFR B1

姓名： 日期：



柴犬老師陪你學！

STEP 1・先讀懂句型：先看下面的句型公式與說明，再把例句一句一句唸出聲音。看懂了、唸熟了，再翻到第 2 頁自己動筆寫。

①名詞 → +に対して → 態度・回應 (對象) / ②普通形+の → +に対して → 相反內容 (對比)

「～に対して」有兩個核心用法、N3 兩個都要分清楚。

【用法①：對象 (對～・面對～)】

表示「面對某個對象、做出某種動作、態度或回應」。後句多接態度・回應類的詞。

接續：名詞+に対して。

例：「先生に対して失礼な態度をとってはいけない」(不可對老師失禮)。「質問に対して丁寧に答える」(針對提問仔細回答)。

【用法②：對比 (相對於～)】

把兩件相反的事物拿來對照、「Aなのに対して、Bは～」。

接續：

①動詞普通形+の+に対して：「兄がよく勉強するのにに対して、弟は全然しない」。

②形容詞+の+に対して：「夏が暑いのにに対して、冬は寒い」。

③な形容詞+なの+に対して：「兄が真面目なのに対して、弟は遊び好きだ」。

④名詞+なの+に対して：「姉が文系なのに対して、私は理系だ」。

後接名詞時的連體用法：

「～に対するN」「～に対してのN」兩種都可、「に対する」更常用。

例：「日本人に対するイメージ」(對日本人的印象)。「質問に対する答え」(對提問的回答)。

最重要對比 — N3 必考、に対して vs について (53-1 vs 51-4)：

- ・「に対して」=面對的「對象」、聚焦在「朝某人/某事去做動作、態度」：「客に対して失礼だ」(對客人失禮)。
 - ・「について」=談論的「主題」、聚焦在「以某事為話題去說、寫、查」：「客について話す」(談論關於客人的事)。
- 判斷法：句子是「對著對象擺態度/回應」就用に対して、是「拿某事當題目討論」就用について。
「事故に対して責任をとる」(對事故負責=面對對象) vs 「事故について調べる」(調查事故=主題)。

注意：

- ①前面只接名詞 (用法①) 或普通形+の (用法②)、不直接接動詞・形容詞原形。
- ②用法②的對比、前後一定要是「相反・對照」的兩件事、不是單純並列。
- ③禮貌書面可用「～に対しまして」。

例句 (9 句)

目上の人に対して失礼な言い方はいけません。(めうえのひとにたいしてしつれいないいかはいけません。) 對長輩不可以用失禮的說法。

質問に対して丁寧に答えてくれた。(しつもんにたいしてていねいにこたえてくれた。) 針對提問仔細地回答了我。

先生は学生に対してとても厳しい。(せんせいはがくせいにたいしてとてもきびしい。) 老師對學生非常嚴格。

兄がよく勉強するのに対して、弟は全然しない。(あにがよく べんきょうするのにたいして、おとうとは ぜんぜん しない。) 相對於哥哥常念書、弟弟完全不念。

姉が文系なのに対して、私は理系だ。(あねが ぶんけいなのにたいして、わたしは りけいだ。) 相對於姊姊是文組、我是理組。

この問題に対する答えはまだ出ていない。(この もんだいにたいする こたえはまだ でていない。) 針對這個問題的答案還沒出來。

新しい政策に対して反対の声が多い。(あたらしい せいさくにたいして はんたいの こえがおおい。) 對新政策反對的聲音很多。

客に対する態度がとても親切だ。(きやくにたいする たいどが とても しんせつだ。) 對客人的態度非常親切。

都市の人口が増えているのに対して、田舎は減っている。(としの じんこうがふえているのにたいして、いなかは へっている。) 相對於都市人口在增加、鄉下却在減少。

～に対して (對～・相對於～)

「～に対して」(對～・面對～的態度/相對於～的對比) — ② 練習

N3・CEFR B1

姓名： 日期：

STEP 2・自己寫寫看：看左邊的提示詞，在底線上寫出完整的日文句子，記得加上正確的助詞與句尾。寫完再翻到第 3 頁對答案。

①名詞 → +に対して → 態度・回應 (對象) / ②普通形+の → +に対して → 相反內容 (對比)

1 提示：目上の人・失礼 (めうえ)

2 提示：質問・答える (しつもん)

3 提示：学生・厳しい (きびしい)

4 提示：兄・弟 (對比) (あに)

5 提示：姉・私 (對比) (あね)

6 提示：問題・答え (こたえ)

7 提示：政策・反対 (はんたい)

8 提示：客・態度 (たいど)

9 提示：都市・田舎 (對比) (いなか)

10 提示：(異) 「に対して」 vs 「について」 (ちがい)

11 提示：(異) 対比要「の」 (たいひ)

12 提示：(異) 連體用「に対する」 (れんたい)

13 提示：(自由) 職場 (しょくば)

14 提示：(自由) 対比 (たいひ)

15 提示：(自由) 回應 (おうとう)

16 提示：両親・感謝 (りょうしん)

17 提示：失敗・厳しい (しっぱい)

18 提示：提案・賛成 (ていあん)

19 提示：南・北 (対比) (みなみ)

20 提示：規則・意見 (きそく)

21 提示：犬・態度 (いぬ)

22 提示：平日・週末（対比）（しゅうまつ）

～に対して（對～・相對於～）

「～に対して」（對～・面對～的態度／相對於～的對比） — ③ 解答

N3・CEFR B1

姓名： 日期：

STEP 3・對答案：以下為已驗證的模範解答。標示「參考解答」者為開放式題目的其中一種正解，並非唯一答案。

1 提示：目上の人・失礼（めうえ）

目上の人に対して失礼な言い方はいけません。（めうえのひとにたいしてしつれいないいかたはいけません。）

めうえのひとにたいしてしつれいないいかたはいけません。

對長輩不可失禮。

2 提示：質問・答える（しつもん）

質問に対して丁寧に答えてくれた。（しつもんにたいしてていねいにこたえてくれた。）

しつもんにたいしてていねいにこたえてくれた。

針對提問仔細回答。

3 提示：学生・厳しい（きびしい）

先生は学生に対してとても厳しい。（せんせいはがくせいにたいしてとてもきびしい。）

せんせいはがくせいにたいしてとてもきびしい。

老師對學生很嚴格。

4 提示：兄・弟（對比）（あに）

兄がよく勉強するのにに対して、弟は全然しない。（あにがよくべんきょうするのにたいして、おとうとはぜんぜんしない。）

あにがよくべんきょうするのにたいして、おとうとはぜんぜんしない。

哥哥念書、弟弟不念。

5 提示：姉・私（對比）（あね）

姉が文系なのに対して、私は理系だ。（あねがぶんけいなのにたいして、わたしはりけいだ。）

あねがぶんけいなのにたいして、わたしはりけいだ。

姊文組、我理組。

6 提示：問題・答え（こたえ）

この問題に対する答えはまだ出ていない。（このもんだいにたいするこたえはまだでていない。）

このもんだいにたいするこたえはまだでていない。

答案還沒出。

7 提示：政策・反対（はんたい）

新しい政策に対して反対の声が多い。（あたらしいせいさくにたいしてはんたいのこえがおおい。）

あたらしいせいさくにたいしてはんたいのこえがおおい。

反對新政策的人多。

8 提示：客・態度（たいど）

客に対する態度がとても親切だ。（きやくに たいする たいどが とても しんせつだ。）

きやくに たいする たいどが とても しんせつだ。
對客人態度親切。

9 提示：都市・田舎（對比）（いなか）

都市の人口が増えているのに対して、田舎は減っている。（としの じんこうが ふえて いるのに たいして、いなかは へって いる。）

としの じんこうが ふえて いるのに たいして、いなかは へって いる。
都市増、郷下減。

10 提示：（異）「に対して」vs「について」（ちがい）

（対象）事件**に対して**責任^{ちがい}をとる / （主題）事件**について**調べる

ちがい
に対して＝対象態度、について＝主題討論。

11 提示：（異）對比要「の」（たいひ）

兄が真面目**^{たいひ}なの**に対して、弟は遊び好きだ

たいひ
な形容詞對比要「なの」再加「に対して」。

12 提示：（異）連體用「に対する」（れんたい）

日本人**^{れんたい}に対する**イメージ

れんたい
後接名詞時多用「に対する」。

13 提示：（自由）職場（しょくば）

参考解答

上司は部下に対して公平な態度をとるべきだ。（じょうしは ぶかに たいして こうへいな たいどをとるべきだ。）

じょうしは ぶかに たいして こうへいな たいどをとるべきだ。
上司對部下應公平。

14 提示：（自由）對比（たいひ）

参考解答

去年は雨が多かったのに対して、今年は晴れの日が続いている。（きょねんは あめが おおかったのに たいして、ことしは はれの ひがつ

づいて いる。）
きょねんは あめが おおかったのに たいして、ことしは はれの ひがつづいて いる。
去年多雨、今年連晴。

15 提示：（自由）回應（おうとう）

参考解答

店員はお客様の苦情に対して誠実に対応した。（てんいんは おきゃくさまの くじょうに たいして せいじつに たいおうした。）

てんいんは おきゃくさまの くじょうに たいして せいじつに たいおうした。
店員誠實處理客訴。

16 提示：両親・感謝（りょうしん）

両親に対して感謝の気持ちを伝えたい。（りょうしんにたいしてかんしゃのきもちをつたえたい。）

りょうしんにたいしてかんしゃのきもちをつたえたい。

想對父母表達感謝。

17 提示：失敗・厳しい（しっばい）

彼は自分の失敗に対してとても厳しい。（かれはじぶんのしっばいにたいしてとてもきびしい。）

かれはじぶんのしっばいにたいしてとてもきびしい。

他對自己的失敗很嚴格。

18 提示：提案・賛成（ていあん）

その提案に対して多くの人が賛成した。（そのていあんにたいしておおくのひとがさんせいした。）

そのていあんにたいしておおくのひとがさんせいした。

很多人贊成那個提案。

19 提示：南・北（對比）（みなみ）

南が暖かいのに対して、北は寒い。（みなみがあたたかいのにたいして、きたはさむい。）

みなみがあたたかいのにたいして、きたはさむい。

南暖、北冷。

20 提示：規則・意見（きそく）

新しい規則に対する意見を聞かせてください。（あたらしいきそくにたいするいけんをきかせてください。）

あたらしいきそくにたいするいけんをきかせてください。

請給對新規則的意見。

21 提示：犬・態度（いぬ）

彼は動物に対してとても優しい。（かれはどうぶつにたいしてとてもやさしい。）

かれはどうぶつにたいしてとてもやさしい。

他對動物很溫柔。

22 提示：平日・週末（對比）（しゅうまつ）

平日が静かなのに対して、週末はとても賑やかだ。（へいじつがしずかなのにたいして、しゅうまつはとてもにぎやかだ。）

へいじつがしずかなのにたいして、しゅうまつはとてもにぎやかだ。

平日安靜、週末熱鬧。